

Maliana Maika'i

Lira 298b

MALIANA MAIKA'I [AUANA]



1. No ka hi - ki - na mai 'o Ma - li - a - na a -
 2. Kū a - 'e Ma - li - a - na ka - 'a - lo - ku -
 3. Pā - ho - la ke a - lo - ha i ka - i o Ka -
 4. Ka - nā - ho Hā - wai - 'i ka - u i ka



lo - ha Pa - ne 'i - a ka u - a - lo o ka lā - hu - i
 lo - ku I pou ha - na pa - 'a, ho - 'o - ma - lu - ma - lu
 i - wi Wi - li - a mai - la ka le - i ho - 'o - he - no
 ha - no I ka ha - na a - lo - ha a Ma - li - a - na Mai - ka - 'i



He hu - 'i mā - 'e - 'e - le i ka i - wi
 Ma - lu - hi - a 'o lu - na 'o la - lo
 No - he - a nā pu - a o Ka - la - u -
 He la - 'a - na kū - mau no ke ao ā -



hi - lo Hi - li - a i ka ma - 'i hō - o - ka - 'a -
 a - la A - po 'i - a mai - la i ke a - po - na a -
 pa - pa Pā - pa - hi i ka ma - ku - a - hi - ne pō - mai -
 ke - a Ka lu - hi - na a - lo - ha i ka lā - hui ka -



wa - le
 lo - ha
 ka - 'i
 na - ka

No ka hikina mai 'o Maliana aloha
Pane 'ia ka ualo o ka lāhui
He hu'i mā'e'ele i ka iwi hilo
Hilia i ka ma'i ho'oka'awale

Kū a'e Maliana ka'alokuloku
I pouhana pa'a, ho'omalumalu
Maluhia 'o luna 'o lalo ala
Apo 'ia maila i ke apona aloha

Pāhola ke aloha i kai o Kaiwi
Wilia maila ka lei ho'oheno
Nohea nā pua o Kalaupapa
Pāpahi i ka makuahine pōmaika'i

Kanāho Hawai'i kau i ka hano
I ka hana aloha a Maliana Maika'i
He la'ana kūmau no ke ao ākea
Ka luhina aloha i ka lāhui kanaka
He inoa no hemolele Maliana

From the East came beloved Marianne
Answering the plea of the people
Painfully chilled to the very core
Smitten by the separating sickness

Mother Marianne took her place, intrepid
A steadfast pillar granting shelter to all
Protection and respite for high-born and low
All were brought into her loving embrace

Compassion crossed the Kaiwi Channel
Assembling all into a cherished lei
Beautiful were Kalaupapa's many blossoms
A garland of glory for a blessed mother

Hawai'i celebrates the renewal and healing
From the loving labors of Saintly Marianne
An everlasting example for all the world
Loving dedication to the human race

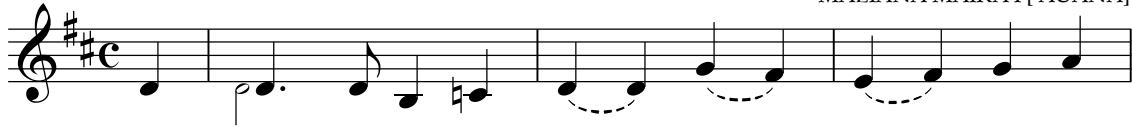
Text: ©2012 Puakea Nogelmeier, Tune: Robert M. Mondoy



Maliana Maika'i

Lira 298b

MALIANA MAIKA'I [AUANA]



1. No ka hi - ki - na mai 'o Ma - li - a - na a -
2. Kū a - 'e Ma - li - a - na ka - 'a - lo - ku -
3. Pā - ho - la ke a - lo - ha i ka - i o Ka -
4. Ka - nā - ho Hā - wai - 'i ka - u i ka



lo - ha Pa - ne 'i - a ka u - a - lo o ka lā - hu - i
lo - ku I pou ha - na pa - 'a, ho - 'o - ma - lu - ma - lu
i - wi Wi - li - a mai - la ka le - i ho - 'o - he - no
ha - no I ka ha - na a - lo - ha a Ma - li - a - na Mai - ka - 'i



He hu - 'i mā - 'e - 'e - le i ka i - wi
Ma - lu - hi - a 'o lu - na 'o la - lo
No - he - a nā pu - a o Ka - la - u -
He la - 'a - na kū - mau no ke ao ā -



hi - lo Hi - li - a i ka ma - 'i hō - o - ka - 'a -
a - la A - po 'i - a mai - la i ke a - po - na a -
pa - pa Pā - pa - hi i ka ma - ku - a - hi - ne pō - mai -
ke - a Ka lu - hi - na a - lo - ha i ka lā - hui ka -



wa - le
lo - ha
ka - 'i
na - ka

Hua 'ōlelo: ©2012 Puakea Nogelmeier & Robert M. Mondoy. All rights reserved. Used with permission.

Leo: MALIANA MAIKA'I, [AUANA] ©2012 Robert M. Mondoy. All rights reserved.

Maliana Maika'i [English]

Lira 298c

MALIANA MAIKA'I ['AUANA]



1. No ka hi - ki - na mai 'o Ma - li - a - na_ a -
2. Saint Mar - i - anne came from the East to an - swer pleas of
3. O let us be God's heal - ing and God's self - less mer - cy



lo - ha Pa - ne 'i - a ka u - a - lo o ka lā -
sor - row Of a peo - ple struck low by the sep - a - rat - ing
in our day And like Ma - li - a - na weave a lei of true a -



hu - i He hu - 'i mā - 'e - 'e - le i ka i - wi
sick - ness. Thus her sis - ters crossed that dis - tance, bear - ing char - i -
lo - ha; We our - selves ought cross that dis - tance, bring - ing char - i -



hi - lo Hi - li - a i ka ma - 'i
ty's per - sis - tence That Christ's love en - dure to - day and
ty's as - sis - tance So the love of Christ find form in



hō - o - ka - 'a - wa - le
well in - to to - mor - row.
all we do and say.

Text: © 2014 Robert M. Mondoy. All rights reserved. Used with permission.

Leo: MALIANA MAIKA'I, ['AUANA] ©2012 Robert M. Mondoy. All rights reserved.

Maliana Maika'i [English]

Lira 298e

MALIANA MAIKA'I [AUANA]

1. Saint Ma - ri - anne came from the East to an - swer pleas of
2. O let us be God's heal - ing and God's self - less mer - cy

sor - row Of a peo - ple struck low by the se - pa - rat - ing
in our day And like Ma - li - a - na weave a lei of true a -

sick - ness. Thus her sis - ters crossed that dis - tance, bear - ing cha - ri -
lo - ha; We our - selves ought cross that dis - tance, bring - ing cha - ri -

ty's per - sis - tence That Christ's love en - dure to - day and
ty's as - sis - tance So the love of Christ find form in

well in - to to - mor - row.
all we do and say.

Text: © 2014 Robert M. Mondoy. All rights reserved. Used with permission.

Leo: MALIANA MAIKA'I, [AUANA] ©2012 Robert M. Mondoy. All rights reserved.